COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 14.7.2008
COM(2008) 456 final

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

de abrogare a taxelor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 437/2004 al Consiliului privind importurile de păstrăv curcubeu mare originar din Norvegia

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

Contextul propunerii	
	Motivele şi obiectivele propunerii Prezenta propunere vizează aplicarea Regulamentului (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 al Consiliului din 21 decembrie 2005 (denumit în continuare „regulamentul de bază") în cadrul procedurilor privind importurile de păstrăv curcubeu mare originar din Norvegia.
	Context general Prezenta propunere se face în contextul punerii în aplicare a regulamentului de bază şi este rezultatul unei anchete care s-a desfăşurat în conformitate cu cerințele de fond şi de procedură prevăzute în regulamentul de bază.
	Dispoziții în vigoare în domeniul propunerii Regulamentul (CE) nr. 437/2004 al Consiliului din 8 martie 2004 de instituire a unui drept antidumping definitiv şi de percepere definitivă a dreptului provizoriu instituit la importurile de păstrăvi curcubeu mari originare din Norvegia.
	Coerență cu alte politici şi obiective ale Uniunii Nu este cazul.
Consultarea părților interesate şi evaluarea impactului	
	Consultarea părților interesate
	Părțile interesate vizate de procedură au avut deja ocazia de a-şi apăra interesele în timpul anchetei, în conformitate cu dispozițiile regulamentului de bază.
	Obținerea şi utilizarea expertizei
	Nu a fost nevoie de expertiză externă.
	Evaluarea impactului Prezenta propunere este rezultatul punerii în aplicare a regulamentului de bază. Regulamentul de bază nu prevede o evaluare generală a impactului, dar conține o listă completă de condiții care trebuie evaluate.
Elementele juridice ale propunerii	
	Sinteza acțiunii propuse Prin Regulamentul (CE) nr. 437/2004 al Consiliului din 8 martie 2004, Consiliul a instituit o taxă antidumping definitivă şi perceperea definitivă a taxei provizorii instituite la importurile de păstrăvi curcubeu mari originare din Norvegia. La 15 mai 2007, Comisia a inițiat o reexaminare intermediară a măsurilor menționate

	anterior în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază. Ancheta a concluzionat că nu s-a înregistrat niciun dumping pe parcursul perioadei anchetei de reexaminare şi că nu există probabilitatea reapariţiei dumpingului în cazul expirării măsurilor. Prin urmare, se propune adoptarea de către Consiliu a propunerii de regulament alăturate.
	Temei juridic Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecţia împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea ţărilor care nu sunt membre ale Comunităţii Europene, modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 al Consiliului din 21 decembrie 2005.
	Principiul subsidiarităţii Propunerea intră în domeniul de competenţă exclusivă a Comunităţii. Prin urmare, principiul subsidiarităţii nu se aplică.
	Principiul proporţionalităţii Propunerea respectă principiul proporţionalităţii din următoarele motive:
	Tipul acţiunii este descris în regulamentul de bază menţionat anterior şi nu permite luarea de decizii la nivel naţional.
	Nu sunt aplicabile indicaţiile privind modul în care obligaţiile financiare şi administrative care revin Comunităţii, guvernelor naţionale, autorităţilor regionale şi locale, operatorilor economici şi cetăţenilor sunt minimalizate şi proporţionale cu obiectivul propunerii.
	Alegerea instrumentelor
	Instrumente propuse: regulament.
	Alte mijloace nu ar fi adecvate din următorul motiv/următoarele motive. Regulamentul de bază menţionat anterior nu prevede opţiuni alternative.
Incidenţa bugetară	
	Propunerea nu are nicio incidenţă asupra bugetului Comunităţii.

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

de abrogare a taxelor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 437/2004 al Consiliului privind importurile de păstrăv curcubeu mare originar din Norvegia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene[1] (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 9 şi 11 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei prezentată după consultarea comitetului consultativ,

întrucât:

A. PROCEDURĂ

1. Măsuri în vigoare

(1) În urma unei anchete antidumping („ancheta inițială”), Consiliul a instituit, prin Regulamentul (CE) nr. 437/2004[2], o taxă antidumping definitivă la importurile de păstrăv curcubeu mare (denumit în continuare „PC” sau „produsul în cauză”, astfel cum este definit în considerentul (19) de mai jos) originar din Norvegia. Taxa definitivă a fost instituită sub forma unei taxe naționale *ad valorem* la un nivel de 19,9% („măsuri actuale”).

2. Cerere de reexaminare şi inițierea procedurii

(2) La 12 martie 2007, Comisia a primit o cerere de reexaminare intermediară parțială depusă de mai mulți producători şi exportatori de PC, şi anume Sjøtroll Havbruk AS, Lerøy Fossen AS, Firda Sjøfarmer AS, Coast Seafood AS, Hallvard Leroy AS şi Sirena Norway AS („solicitanții”), în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

(3) Solicitanții au furnizat elemente de probă *prima facie* conform cărora circumstanțele care au stat la baza stabilirii măsurilor s-au schimbat, aceste schimbări având un caracter durabil. Solicitanții au invocat şi au prezentat elemente de probă *prima facie* care arată că prețurile lor de export pe piața comunitară au crescut semnificativ şi substanțial mai mult decât prețurile interne şi costul producției în Norvegia. Solicitanții au afirmat în continuare că acest lucru ar avea ca rezultat o reducere a dumpingului cu mult sub nivelul măsurilor actuale şi, prin urmare, nu mai este necesar să se impună în continuare măsuri la nivelurile existente pentru a compensa dumpingul. Această probă a fost considerată suficientă pentru a justifica deschiderea procedurii.

---

[1] JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulamentul modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

[2] JO L 72, 11.3.2004, p. 23.

(4) În consecință, după consultarea comitetului consultativ, la 15 mai 2007, Comisia a inițiat, prin publicarea unui aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*[3], o reexaminare intermediară parțială a măsurilor antidumping în vigoare cu privire la importurile de PC originar din Norvegia, în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază („avizul de inițiere”).

(5) Respectiva reexaminare s-a limitat la aspectele privind dumpingul, având scopul de a evalua necesitatea continuării, a eliminării sau a modificării măsurilor existente.

3. Părțile vizate de procedură

(6) Comisia a informat în mod oficial toți producătorii-exportatori din Norvegia, comercianții, importatorii şi asociațiile cunoscute ca fiind interesate, precum şi reprezentanții Regatului Norvegiei, cu privire la inițierea procedurii. Părților interesate li s-a dat posibilitatea de a-şi face cunoscute în scris punctele de vedere şi de a solicita o audiere până la termenul limită fixat în avizul de inițiere.

4. Eşantionare

(7) Secțiunea 5 litera (a) din avizul de inițiere a indicat că Comisia poate decide să recurgă la tehnica eşantionării, în temeiul articolului 17 din regulamentul de bază. Ca răspuns la solicitarea adresată în temeiul secțiunii 5 litera (a) punctul (i) a avizului de inițiere, 298 de societăți, reprezentând peste 70% din autorizațiile de producție utilizate în cursul perioadei de anchetă, au furnizat informațiile solicitate în termenul prevăzut. Dintre acestea, 123 erau exportatori şi /sau producători de PC. Exporturile au fost realizate fie direct, fie indirect prin intermediul comercianților afiliați şi al celor independenți.

(8) Având în vedere numărul mare de societăți implicate, s-a decis utilizarea dispozițiilor privind eşantionarea şi, în acest sens, a fost selecționat un eşantion de societăți producătoare care dețin cele mai mari volume de export către Comunitate (producători-exportatori), în consultare cu reprezentanții industriei norvegiene.

(9) În conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază, eşantionul selecționat acoperea cel mai mare volum reprezentativ cu putință de exporturi care putea face în mod rezonabil obiectul anchetei, în intervalul disponibil.

(10) Solicitările privind stabilirea unei marje de dumping individuale au fost depuse de către societățile neincluse în eşantion. Totuşi, având în vedere numărul mare de solicitări şi numărul mare de societăți incluse în eşantion, s-a considerat că aceste examinări individuale ar fi pe nedrept împovărătoare în înțelesul articolului 17 alineatul (3) din regulamentul de bază şi ar fi împiedicat efectuarea la timp a anchetei. Solicitările privind stabilirea unor marje individuale sunt prin urmare respinse.

(11) Unul dintre producătorii-exportatori incluşi în eşantion a declarat că a fost incapabil să completeze răspunsurile la chestionarul antidumping. Prin urmare, acest producător-exportator a fost exclus din eşantion, iar concluziile referitoare la acesta s-au bazat pe datele concrete disponibile în temeiul articolului 18 din regulamentul de bază.

(12) De asemenea, ancheta a arătat că ceilalți doi producători-exportatori incluşi în eşantion nu au exportat produsul în cauză produs de ei sau de societățile afiliate lor către Comunitate în timpul perioadei anchetei de reexaminare („PAR”). Prin urmare,

[3] JO C 109, 15.5.2007, p. 23.

deoarece nu a existat niciun preț de export disponibil, nu s-a putut stabili nicio marjă de dumping pentru aceşti producători-exportatori.

(13) Cei trei producători-exportatori incluşi în eşantionul final au reprezentat aproximativ 33% din exporturile norvegiene de PC către Comunitate şi 31% din volumul de producție din Norvegia pe durata PAR, cifră considerată ca fiind totuşi reprezentativă.

(14) În ceea ce priveşte importatorii şi în scopul de a permite Comisiei să decidă dacă eşantionarea este necesară, secțiunea 5 litera (a) punctul (ii) a avizului de inițiere prevede că importatorii din Comunitate trebuie să prezinte informațiile menționate în secțiunea respectivă. Numai trei importatori din Comunitate au răspuns la chestionarul de eşantionare. Având în vedere acest număr scăzut de importatori cooperanți, nu a fost necesară nicio eşantionare în acest caz.

(15) Comisia a căutat şi a verificat toate informațiile considerate necesare pentru stabilirea dumpingului. În acest scop, Comisia a invitat toate părțile cunoscute ca fiind interesate, precum şi toate celelalte părți care s-au făcut cunoscute în termenele stabilite în avizul de inițiere să coopereze la prezenta procedură şi că completeze chestionarele aferente.

(16) Comisia a efectuat verificări la sediile următoarelor societăți:

(a) Producători din Norvegia

– Marine Harvest AS, Bergen, Norvegia

– Hallvard Leroy AS, Bergen, Norvegia

– Sjotroll Havbruk AS, Bekkjarvik, Norvegia

– Svanoy Havbruk AS, Svanoybukt, Norvegia

– Hyen Laks AS, Hyen, Norvegia

(b) Comercianți afiliați din Norvegia

– Coast Seafood AS, Maloy, Norvegia

– Skaar Norway AS, Floro, Norvegia

(17) Toate părțile interesate care au solicitat să fie audiate şi care au arătat că există motive speciale care să justifice acest fapt au fost audiate.

5. Perioada de anchetă

(18) Ancheta privind dumpingul a acoperit perioada cuprinsă între 1 aprilie 2006 şi 31 martie 2007 (denumită în continuare „perioada anchetei de reexaminare" sau „PAR").

B. PRODUSUL ÎN CAUZĂ ŞI PRODUSUL SIMILAR

1. Produsul în cauză

(19) Produsul care face obiectul reexaminării este acelaşi ca cel al anchetei inițiale, şi anume păstrăvul curcubeu mare (*Oncorhynchus Mykiss*), proaspăt, refrigerat sau congelat, fie sub formă de peşte întreg (cu cap şi branhii, eviscerat, cântărind mai mult de 1,2 kg pe bucată sau fără cap şi fără branhii, eviscerat, cântărind mai mult de 1 kg pe bucată), fie sub formă de file (cântărind mai mult de 0,4 kg pe bucată), originar din Norvegia („produsul în cauză").

(20) În prezent, produsul în cauză este clasificat la următoarele coduri NC 0302 11 20, 0303 21 20, 0304 19 15 şi 0304 29 15 corespunzătoare diverselor prezentări ale

produsului (peşte proaspăt sau refrigerat, fileuri proaspete sau refrigerate, peşte congelat şi fileuri congelate).

2. Produsul similar

(21) După cum s-a stabilit în ancheta inițială şi a fost confirmat de prezenta anchetă, s-a constatat că produsul în cauză şi produsul realizat şi vândut pe piața internă din Norvegia prezintă aceleaşi caracteristici fizice de bază şi au aceeaşi utilitate. Prin urmare, aceste produse au fost considerate produse similare, în sensul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul de bază. Întrucât prezenta reexaminare s-a limitat la dumping, nu s-a ajuns la nicio concluzie privind produsul în cauză realizat şi vândut de industria comunitară pe piața comunitară.

C. DUMPINGUL

1. Context general

(22) Producătorii norvegieni de PC vindeau produsul în cauză către Comunitate fie direct, fie prin intermediul comercianților afiliați şi al celor independenți. În scopul calculării unui preț de export, s-au folosit numai vânzările identificabile destinate pieței comunitare, efectuate direct sau prin intermediul societăților cu sediul în Norvegia afiliate producătorilor-exportatori incluşi în eşantion.

2. Valoare normală

(23) Pentru a determina valoarea normală, Comisia a stabilit, în primul rând, pentru fiecare producător-exportator inclus în eşantion, dacă vânzările totale de pe piața internă a produsului în cauză erau reprezentative în comparație cu totalul vânzărilor sale la export către Comunitate. În conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din regulamentul de bază, vânzările de pe piața internă sunt considerate reprezentative atunci când volumul total de vânzări de pe piața internă pentru fiecare producător-exportator este de cel puțin 5 % din volumul total al vânzărilor sale la export către Comunitate.

(24) Pentru a determina dacă vânzările pe piața internă au fost reprezentative, vânzările către comercianții independenți din Norvegia în cursul PAR nu au fost luate în considerare având în vedere că destinația finală a acestor vânzări nu a putut fi stabilită cu certitudine. Într-adevăr, ancheta a indicat că aceste vânzări erau în majoritate destinate exportului către pieţele ţărilor terţe şi, prin urmare, nu au fost destinate consumului pe piața internă.

(25) Ulterior, Comisia a identificat acele tipuri de produse vândute pe piața internă de către companii cu vânzări interne reprezentative per ansamblu, care erau identice sau direct comparabile cu tipurile vândute la export către Comunitate.

(26) Vânzările pe plan intern ale unui anumit tip de produs au fost considerate suficient de reprezentative atunci când volumul din acel tip de produs vândut pe piața internă pe perioada anchetei de reexaminare a reprezentat 5% sau mai mult din volumul total al tipului de produs comparabil vândut la export către Comunitate.

(27) S-a examinat, de asemenea, dacă vânzările interne din fiecare categorie de produs în cauză, efectuate în cantități reprezentative, pot fi considerate ca fiind efectuate în cadrul operațiunilor comerciale normale, în temeiul articolului 2 alineatul (4) din regulamentul de bază. Acest fapt s-a realizat prin stabilirea proporției de vânzări profitabile interne către clienții independenți ale fiecărui tip de produs exportat pe piața internă pe durata perioadei de desfăşurare a anchetei de reexaminare, după cum urmează:

(28) Atunci când vânzările unui tip de produs efectuate la un preț net egal cu sau mai mare decât costul de producție calculat reprezintă peste 80% din volumul total al vânzărilor din categoria în cauză, iar prețul mediu practicat pentru această categorie este egal cu sau mai mare decât costul de producție, valoarea normală s-a stabilit pe baza prețurilor reale practicate pe piața internă. Acest preț a fost calculat ca medie ponderată a prețurilor tuturor vânzărilor interne pentru acel tip efectuate în cursul PAR, indiferent dacă aceste vânzări au fost profitabile sau nu.

(29) Atunci când volumul vânzărilor profitabile ale unui tip de produs reprezentau cel mult 80% din volumul total al vânzărilor tipului respectiv sau atunci când prețul mediu ponderat al acelui tip de produs era mai mic decât costul de producție, valoarea normală s-a stabilit pe baza prețului intern real, exprimat ca medie ponderată a vânzărilor profitabile doar ale tipului respectiv, în cazul în care aceste vânzări reprezintă cel puțin 10% din volumul total al vânzărilor tipului respectiv de produs.

(30) În cazul în care volumul vânzărilor profitabile ale oricărui tip de produs era mai mic de 10% din volumul total de vânzări ale tipului respectiv, s-a considerat că prețul practicat pe piața internă la vânzarea tipului respectiv de produs nu constituie o bază valabilă pentru determinarea valorii normale.

(31) În cazul în care prețurile interne ale unui anumit tip de produs vândut de un producător-exportator nu au putut fi folosite pentru a stabili valoarea normală, a fost necesară aplicarea unei alte metode.

(32) În acest sens, s-a examinat în primul rând dacă valoarea normală poate fi stabilită pe baza prețurilor interne ale altor producători din Norvegia, în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) din regulamentul de bază. Întrucât, în acest caz, structurile corporative ale grupurilor incluse în eşantion erau foarte complexe şi diferite în mod semnificativ unele de altele, ceea ce foarte probabil a avut un impact asupra prețului de vânzare al producătorilor-exportatori pe piața internă, s-a considerat că, în acest caz, utilizarea prețurilor de vânzare ale altor producători nu era corespunzătoare deoarece acest lucru nu ar da rezultate mai fiabile decât utilizarea propriilor date ale fiecărui producător-exportator. Prin urmare, valoarea normală a fost construită în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din regulamentul de bază după cum urmează:

(33) Valoarea normală a fost construită prin adăugarea la costurile de fabricație suportate de fiecare producător-exportator pentru tipurile exportate, adaptate acolo unde a fost cazul, a unei cantități acceptabile pentru costurile de vânzare, cheltuielile administrative şi alte costuri generale (costuri „VAG”) şi a unei marje de profit rezonabile.

(34) În toate cazurile, costurile VAG, precum şi profitul, au fost stabilite în conformitate cu metodele prevăzute la articolul 2 alineatul (6) din regulamentul de bază. În acest scop, Comisia a examinat dacă costurile VAG suportate şi profitul realizat de fiecare dintre producătorii-exportatori în cauză de pe piața internă constituie date fiabile.

(35) Unul dintre cei trei producători-exportatori în cauză, pentru care valoarea normală a trebuit să fie construită, nu a avut vânzări interne reprezentative. Prin urmare, metoda descrisă în partea introductivă a articolului 2 alineatul (6) nu a putut fi utilizată.

(36) Deoarece ceilalți producători-exportatori au avut vânzări interne reprezentative în cadrul operațiunilor comerciale normale, costurile VAG şi profitul pentru aceşti producători-exportatori s-au stabilit în conformitate cu articolul 2 alineatul (6) litera (a) din regulamentul de bază, adică pe baza mediei ponderate a sumelor reale stabilite

pentru ceilalți exportatori sau producători supuși anchetei cu privire la producția și vânzarea de produse similare pe piața internă a țării de origine.

3. Prețul de export

(37) În toate cazurile în care produsul în cauză a fost exportat către clienți independenți din cadrul Comunității, prețul de export a fost stabilit în conformitate cu articolul 2 alineatul (8) din regulamentul de bază, și anume pe baza prețurilor de export plătite efectiv sau care urmează să fie plătite.

(38) Atunci când vânzările la export au fost efectuate prin intermediul importatori afiliați, prețul de export a fost construit, în conformitate cu articolul 2 alineatul (9) din regulamentul de bază, pe baza prețului la care produsele importate au fost revândute pentru prima dată unui cumpărător independent, după ajustarea cu ansamblul cheltuielilor suportate între import și revânzare și a unei marje rezonabile pentru costurile VAG și profit. În acest sens, s-au utilizat costurile VAG reale ale importatorilor afiliați în cursul PAR. În ceea ce privește marja de profit, s-a stabilit, pe baza informațiilor disponibile și în absența oricăror altor informații mai fiabile, că o marjă de profit de 2% era rezonabilă pentru un importator din acest sector de activitate.

(39) Astfel cum se menționează mai sus la considerentul (24), în cazurile în care vânzările au fost efectuate prin intermediul comercianților independenți, nu a fost posibilă determinarea cu certitudine a destinației finale a produsului exportat. Prin urmare, nu s-a putut stabili dacă o anumită vânzare a fost efectuată către un client stabilit în Comunitate sau într-o altă țară terță și, în consecință, s-a hotărât să nu se țină seama de vânzările către comercianții independenți.

4. Comparație

(40) Comparația dintre valoarea normală și prețurile de export a fost făcută pe baza nivelului franco fabrică.

(41) În scopul asigurării unei comparații juste între valoarea normală și prețul de export, s-a ținut seama, sub forma ajustărilor, de diferențele care afectează prețurile și comparabilitatea prețurilor, în conformitate cu articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază. Au fost acordate ajustări adecvate în toate cazurile în care acestea s-au dovedit rezonabile, precise și susținute prin elemente de probă verificate. Pe această bază, s-au operat ajustări pentru a lua în considerare diferențele referitoare la reduceri de preț, rabat, costuri de transport, asigurare, manipulare, încărcare, precum și costurile auxiliare, ambalare, credit de taxe bancare și taxe de import.

5. Marje de dumping

5.1. Societăți care au făcut parte din eșantion

(42) Pentru producătorii-exportatori care au fost incluși în eșantion, s-a calculat o marjă de dumping individuală. Pentru aceste societăți, valoarea normală medie ponderată a fiecărui tip de produs în cauză exportat către Comunitate a fost comparată cu prețul mediu ponderat de export al produsului în cauză de tip corespunzător, în conformitate cu articolul 2 alineatul (11) din regulamentul de bază.

(43) Pe baza celor de mai sus, marjele de dumping ale societăților care au făcut parte din eșantion, exprimate în procent din prețul CIF net franco frontieră comunitară, înainte de vămuire, sunt următoarele:

Marine Harvest AS	**-12,1%**
Hallvard Leroy AS	**-3,3%**
Sjotroll Havbruk AS	**0,6%**

5.2. Marjă de dumping națională

(44) Având în vedere că marjele de dumping stabilite pentru toate societățile incluse în eşantion erau *de minimis* iar cooperarea în cadrul prezentei anchete a fost foarte ridicată, marja de dumping națională a fost, de asemenea, considerată a fi *de minimis*.

D. CARACTERUL DURABIL AL CIRCUMSTANȚELOR MODIFICATE

1. Context general

(45) În continuare, s-a examinat, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază, dacă circumstanțele în cursul PAR, şi anume marjele de dumping indicate anterior, au avut un caracter durabil. În acest sens, următoarele aspecte au fost examinate în special: (i) evoluția probabilă a valorii normale, (ii) evoluția volumului de producție în Norvegia şi (iii) evoluția consumului de PC pe piața comunitară, (iv) evoluția prețurilor de export şi a volumelor către piețe din țări terțe, precum şi (v) evoluția prețurilor de export şi a volumelor către Comunitate.

2. Evoluția valorii normale

(46) Pentru a determina evoluția probabilă a valorii normale şi deoarece valorile normale stabilite în cursul PAR trebuiau construite pe baza costului de fabricație pentru producătorul-exportator cu cel mai mare volum de export către CE, în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) şi articolul 2 alineatul (6) din regulamentul de bază, s-a considerat necesar să se examineze evoluția probabilă a costurilor de producție în Norvegia ca substitut pentru prețurile interne.

(47) În acest cadru, mai mulți factori având o influență asupra nivelului costurilor unitare au fost examinați, cum ar fi costurile pentru hrană, costurile somoteiului şi impactul procesului de consolidare a industriei norvegiene a PC. În primul rând, ancheta a arătat că cele două elemente de cost principale, costurile pentru hrană şi costurile pentru somotei, reprezentând peste 60% din costul total, au scăzut după ancheta inițială şi s-au stabilizat după PAR. Nu s-a găsit nicio indicație de fluctuație semnificativă în viitorul apropiat. Acest fapt a fost confirmat de listele de preț pentru hrană pentru primul trimestru din 2008 verificate în cursul anchetei. In al doilea rând, procesul de consolidare al industriei a avut, de asemenea, un efect de reducere a costurilor datorită economiilor de scară. Astfel, costurile de producție globale au scăzut cu aproximativ 12% în perioada cuprinsă între ancheta inițială şi PAR. Se estimează că costurile globale se vor stabiliza acum la nivelurile stabilite în cursul PAR.

(48) Deoarece valorile normale stabilite în cursul PAR nu au fost întotdeauna construite, s-a examinat dacă prețurile de vânzări interne vor rămâne la acelaşi nivel cu cel din cursul PAR. Nu a fost disponibilă nicio informație privind prețurile interne din Norvegia după PAR. Deşi s-a observat, pe baza datelor statistice disponibile publicului, care prezintă evoluțiile de preț din ultimii ani, că prețurile de pe piața internă din Norvegia şi prețurile de export către Comunitate se situau la niveluri similare şi au urmat în general aceeaşi tendință, nu s-a putut ajunge la nicio concluzie

semnificativă pe această bază. Prin urmare, a fost dificil să se estimeze modul în care prețurile de pe piața internă vor evolua în viitor, dar s-ar putea deduce că acestea vor urma o tendință similară cu prețurile de export către Comunitate.

(49) În concluzie, date fiind cele de mai sus, se consideră că valoarea normală, atunci când se bazează pe costurile de producție, nu este probabil să crească în mod semnificativ în viitorul apropiat. Pe de altă parte, analiza valorii normale, atunci când se bazează pe prețurile de pe piața internă, nu a arătat o imagine clară a dezvoltărilor viitoare. Prin urmare, deşi nu s-a putut ajunge la nicio concluzie definitivă per ansamblu, există indicații că valoarea normală nu va creşte în mod semnificativ în viitorul apropiat.

(50) În urma comunicării informațiilor, industria comunitară („IC") a afirmat că concluziile referitoare la costurile pentru hrană şi acelea pentru somotei sunt eronate. IC a afirmat că prețul pentru hrană în Finlanda a crescut cu 36% între 2001 şi 2008 şi că evoluția prețului pentru hrană în Norvegia a urmat aceeaşi tendință. IC a declarat, de asemenea, că prețul componentelor de hrană a crescut intens în cursul şi după PAR, indicând o creştere a costurilor de producție de PC în Norvegia.

(51) Deoarece declarațiile privind prețul pentru hrană în Finlanda nu au fost susținute de niciun fel de informații publice sau verificabile, acestea au trebuit să fie respinse. În ceea ce priveşte prețul componentelor de hrană, nu se contestă că acesta ar fi putut creşte. Totuşi, având în vedere faptul că diversele componente de hrană pot fi înlocuite, unele componente cu preț mai ridicat putând fi de obicei înlocuite cu alte componente cu preț mai scăzut, se estimează că, deşi costul anumitor componente de hrană a crescut, acest fapt nu are un impact liniar direct asupra costurilor pentru hrană per ansamblu (şi, în consecință, asupra costurilor de producție totale), şi anume în cazul unei creşteri a costurilor pentru hrană per ansamblu, această creştere se va produce cu un ritm mult mai scăzut.

(52) IC a declarat, de asemenea, că statisticile norvegiene au arătat că costul unitar pentru somotei a crescut cu 15,7% între 2003 şi 2006. Totuşi, aceeaşi statistică a arătat că, dacă analizăm situația într-o perspectivă mai largă, costurile pentru somotei au fluctuat în ultimii zece ani, iar per ansamblu nu au crescut semnificativ. De asemenea, ar trebui observat faptul că costurile medii pentru somotei transmise de IC nu se referă la nicio medie ponderată a somoteiului, care este, totuşi, necesară pentru a efectua o evaluare semnificativă a acestor costuri. Având în vedere cele de mai sus, argumentele prezentate de industria comunitară privind costurile pentru hrană şi acelea pentru somotei nu au fost luate în considerare şi, prin urmare, concluziile de la considerentul (49) de mai sus sunt confirmate.

3. Evoluția volumelor de producție în Norvegia

(53) Contrar argumentelor aduse de părțile interesate norvegiene, ancheta a arătat că volumul norvegian de producție a produsului în cauză va creşte în continuare în viitorul apropiat. Deşi se pare că doi producători norvegieni majori ai produsului vizat au decis în mod efectiv să încheie producția tipului de produs în cauză, ancheta a dezvăluit, de asemenea, că alți producători de păstrăv curcubeu mare şi de somon au planificat să stopeze producția de somon şi să se concentreze pe producția de păstrăv curcubeu mare.

(54) Autorizațiile de producție emise de guvernul norvegian acoperă atât produsul care constituie obiectul prezentei revizuiri (PC), cât şi somonul, şi limitează volumul de producție al acestor două produse. Deşi nu se estimează să se elibereze nicio autorizație nouă înainte de 2009, producătorii individuali pot decide să treacă, în

cadrul aceleiaşi autorizaţii, de la producţia de somon la producţia de PC (şi *vice versa*). Totuşi, având în vedere volumul relativ de producţie între somon şi PC (în medie aproximativ 90% din cadrul unei autorizaţii se utilizează pentru producţia de somon, în timp ce numai 10% pentru producţia de PC), impactul unei treceri de la somon la PC ar fi mult mai semnificativ decât invers.

(55) Părţile interesate norvegiene au declarat că producătorii majori de PC trec tot mai mult la producţia de somon din cauza diferenţelor biologice între PC şi somon (de exemplu, frecvenţă de recoltare, perioadă mai scurtă pentru eliberarea somoteiului), ceea ce ar face producţia de somon mai eficientă şi, prin urmare, mai lucrativă. Pe lângă faptul că acest argument nu a fost susţinut de niciun element de probă, el nu a ţinut seama nici de faptul că PC era produs cu succes în Norvegia timp de mulţi ani, deşi diferenţele biologice între somon şi PC au existat întotdeauna. Nu s-a explicat care au fost exact circumstanţele care s-au modificat şi care au determinat schimbarea strategiilor de producţie acum şi nu mai demult. De asemenea, s-au infirmat estimările producătorilor norvegieni de PC conform cărora consumul de PC va creşte în întreaga lume (a se vedea considerentul (63) mai jos). Prin urmare, acest argument a trebuit să fie respins.

(56) De asemenea, statisticile publice arată că numărul de somotei pentru producţia tipului de produs în cauză eliberat în 2008 a crescut semnificativ, şi anume cu cel puţin 20% în comparaţie cu 2007. O tendinţă crescătoare în producţie este ilustrată şi de alte statistici (SSB – Statistics Norway), care indică o creştere semnificativă a producţiei (+42%) şi a vânzărilor (+53%) de puiet de PC în perioada 2003-2006.

(57) În sfârşit, dovezile prezentate de părţile interesate norvegiene în sprijinul argumentelor lor, şi anume a faptului că a existat o descreştere a nivelului de biomasă şi a producţiei de icre, ceea ce indică rezultate mai scăzute în viitor, au fost incomplete şi bazate pe multe presupuneri. Prin urmare, acestea nu au fost considerate ca fiind conclusive.

(58) Pe baza celor de mai sus, argumentul părţilor interesate norvegiene, conform cărora volumele de producţie din Norvegia vor descreşte per ansamblu, au trebuit prin urmare respinse.

(59) IC a declarat că producţia în Norvegia se estimează că va creşte şi mai departe după eliberarea de noi autorizaţii de producţie în 2009. După cum se menţionează mai sus, în considerentul (54), nu se estimează că se vor emite autorizaţii noi înainte de 2009. În acest sens, s-a considerat că, chiar dacă se eliberează autorizaţii noi în 2009, numărul adiţional de autorizaţii, şi astfel volumul de producţie adiţional, este încă necunoscut. În afară de aceasta, autorizaţiile acoperă atât producţia de somon cât şi pe cea de păstrăv şi în acest stadiu nu este posibil să se estimeze cu suficientă siguranţă măsura în care autorizaţiile vor fi utilizate fie pentru somon, fie pentru păstrăv. În sfârşit, ar trebui precizat că, şi în eventualitatea în care s-ar elibera autorizaţii noi, şi având în vedere ciclurile de producţie relativ lungi, acest lucru nu se traduce imediat într-o creştere a producţiei. Prin urmare, acest argument a trebuit să fie respins.

(60) *Norwegian Seafood Federation* şi *Norwegian Seafood Association* au contestat faptul că volumul de producţie de păstrăv ar fi crescut sau ar creşte mai departe în viitor şi a afirmat că biomasa totală şi numărul de peşti în aprilie 2008 erau mult mai scăzute decât în aprilie 2007. Totuşi, aceste afirmaţii nu au putut fi verificate şi au trebuit să fie respinse.

(61) Pe baza celor de mai sus, s-a concluzionat că este probabil ca, în viitorul apropiat, volumele de producţie de PC din Norvegia să crească.

4. Evoluţia consumului comunitar

(62) Se observă că prezenta anchetă s-a limitat la dumping şi, prin urmare, nu au fost disponibile date precise privind producţia industriei comunitare şi vânzările de PC pe piaţa comunitară în cursul PAR.

(63) Totuşi, mai multe surse au confirmat că cererea globală de produse de peşte, inclusiv PC, se estimează că va creşte cu 5% pe o bază anuală în viitor. Această tendinţă de expansiune poate fi observată şi în cadrul Comunităţii, chiar dacă cererea în cadrul Comunităţii nu va absorbi totalitatea volumelor adiţionale de PC produse în Norvegia.

(64) În urma comunicării informaţiilor, Asociaţia Finlandeză a Piscicultorilor (*Finnish Fish Farmers' Association* - FFFA) a contestat concluzia de mai sus declarând că, chiar dacă se estimează că cererea globală de peşte va creşte, nu va exista nicio cerere adiţională de PC norvegian în cadrul Comunităţii. FFFA a declarat mai departe că orice cerere adiţională va fi direcţionată către specii de peşte noi şi exotice, mai degrabă decât către păstrăv. Ar trebui observat că, după cum se menţionează în considerentul (63) de mai sus, mai multe surse au indicat o creştere a consumului de PC, care a fost de asemenea confirmată de alte părţi interesate reprezentând fermieri din mai multe state membre, dar şi din Norvegia. Deoarece FFFA nu a prezentat niciun fel informaţii sau elemente de probă care ar putea confirma afirmaţiile făcute, acestea au trebuit să fie respinse.

5. Evoluţia preţurilor de export şi a volumelor către pieţele din terţe ţări

(65) Ancheta a arătat că pieţele de export principale ale Norvegiei sunt Rusia şi, într-o măsură mai mică, Japonia, către care erau destinate, în total, aproximativ 57% din exporturile norvegiene de PC, în timp ce numai 13% din exporturile norvegiene erau destinate, în 2007, pieţei comunitare. În acelaşi an, aproximativ 14% din totalul exporturilor norvegiene de PC era, de asemenea, destinat către Ucraina şi Taiwan.

(66) Exporturile norvegiene pe piaţa mondială sunt în competiţie cu exporturile din Chile; Chile fiind cel mai mare actor global, producţia sa şi volumele de export le depăşesc pe cele ale Norvegiei.

(67) Totuşi, în urma cererii în creştere, exporturile norvegiene către Rusia, dar şi cele către Ucraina, au crescut în mod semnificativ în ultimii ani; şi anume de la 8 600 tone, în 2002, la 31 500 tone în total, în 2007. Această tendinţă este confirmată de statisticile recente care arată că volume adiţionale semnificative de PC din Chile şi din Norvegia sunt exportate către Rusia.

(68) După cum se menţionează în considerentul (65), ancheta a arătat că Rusia a devenit principala piaţă de export pentru producătorii norvegieni. Pe lângă o creştere semnificativă a volumului de export către Rusia, s-a putut observa, o trecere de la vânzarea de păstrăv congelat la păstrăv proaspăt, în 2007. Această trecere reflectă dorinţa producătorilor norvegieni de a satisface nevoile clienţilor ruşi care preferă produsele proaspete, indicând astfel interesul puternic al producătorilor-exportatori norvegieni privind înfloritoarea piaţă rusă.

(69) Exporturile norvegiene către Japonia arată o tendinţă descrescătoare între 2006 şi 2007, şi anume au scăzut cu 39%, de la 10 877 la 6 661 tone. La fel ca în cazul Rusiei, pe piaţa japoneză importurile norvegiene sunt în competiţie cu importurile din Chile. Chile a reuşit să crească în mod semnificativ volumele de export către Japonia. Totuşi, pentru a trage concluzii mai definitive, ar trebui considerat un interval de timp mai larg. Totuşi, pe baza datelor disponibile serviciilor Comisiei, nu s-a putut ajunge la o astfel de concluzie.

(70) Prețurile de export din Norvegia s-au dovedit a fi mai ridicate către piețele din țări terțe decât către Comunitate (în medie cu 8,6%) în cursul PAR. Totuşi, statisticile referitoare la perioada după PAR indică o tendință de preț descrescătoare şi pe piețele de export tradiționale din Norvegia. Prețurile medii de export din Norvegia către Rusia au fluctuat între 2006 şi 2007 de la 34,70 NOK/kg la 24,22 NOK/kg, ceea ce se explică într-o mare măsură prin trecerea de la păstrăv congelat la păstrăv proaspăt, mai puțin scump, dar şi prin competiția internațională. Similar, prețurile de export către Japonia au trecut de la o medie de 33,26 NOK / kg, în 2006, la 29,79 NOK pe kg. În pofida acestei descreşteri, prețurile de export către CE în 2007 s-au situat, în medie, tot cu 4% sub prețurile de export către Japonia şi Rusia. Această tendință este confirmată şi pentru începutul lui 2008.

(71) În contextul unei cereri globale în creştere, având în vedere atractivitatea (prețurile mai ridicate) pieței de expansiune principale (Rusia) şi având în vedere cererea tot mai mare a cererii de pe alte piețe precum Ucraina şi țările din Orientul Îndepărtat, unde exporturile de PC originar din Norvegia au crescut în ultimii ani, este probabil ca volume suplimentare de PC să fie canalizate către şi absorbite de aceste piețe.

(72) În urma comunicării informațiilor, IC a declarat că există niveluri de stoc ridicate de PC congelat în Norvegia, care ar trebui luate în considerare pentru analiza evoluției probabile a volumelor de export către Comunitate. Totuşi, IC nu a prezentat niciun element de probă care să indice existența unor niveluri de stoc ridicate. Prin urmare, această afirmație a fost considerată speculativă. De asemenea, se observă că s-au efectuat verificări la sediile celor mai mari producători-exportatori de PC din Norvegia şi că nu s-au putut găsi astfel de niveluri ridicate. Prin urmare, această afirmație a fost respinsă.

(73) De asemenea, IC a pretins existența unei producții ruseşti în creştere de PC şi introducerea probabilă de taxe vamale adiționale de către autoritățile ruse pentru PC norvegian, pentru a proteja producția rusă de PC. Alți producători de PC au afirmat că producătorii norvegieni de PC depind de piața rusă şi că, dacă accesul pe piață în Rusia s-ar limita la imprevizibilitatea acestei piețe, volume semnificative de PC ar fi direcționate către Comunitate.

(74) Similar, aceste afirmații nu au fost susținute de niciun element de probă şi au fost considerate pur speculative. Astfel, nu au existat motive să se presupună că piața rusă, aflată în prezent în plină expansiune, ar limita accesul la exporturile norvegiene. De asemenea, se observă că, după cum se menționează mai sus în considerentul (65), alte piețe din țări terțe precum Ucraina şi Orientul Îndepărtat se extind la rândul lor şi că exporturile din Norvegia către aceste țări au crescut efectiv. Prin urmare, argumentul că Norvegia ar depinde exclusiv de exporturile către Rusia a trebuit să fie respins.

6. Evoluția prețurilor de export şi a volumelor către Comunitate

(75) Datele de preț disponibile privind vânzările de export către Comunitate au arătat că, între 2006 şi 2007, prețurile de export medii au trecut de la o medie de 4,02 EUR/kg, în 2006, la o medie de 2,87 EUR/kg, în 2007. Totuşi, de la ultimul trimestru din 2007 până la începutul lui 2008, statisticile indică că această tendință s-a oprit şi că prețurile s-au stabilizat.

(76) După cum arată analiza de mai sus din considerentul (71), în contextul unor piețe aflate în plină dezvoltare, este improbabil ca volumul de producție crescut de PC din Norvegia să fie complet direcționat către Comunitate în cazul expirării măsurilor. Într-adevăr, cererea creşte la nivel global şi exporturile norvegiene sunt deja bine stabilite

pe mai multe piețe din țări terțe și se estimează că vor continua să crească. În pofida competiției cu exporturile din Chile și, deși în termeni relativi Norvegia a pierdut cote de piață în fața Chile pe unele piețe, exporturile către majoritatea acestor țări în termeni absoluți au crescut și se estimează că vor continua să crească, având în vedere situația pieței mondiale.

(77) Cu privire la piața comunitară, după cum se menționează în considerentul (63), consumul de PC este probabil să crească și astfel piața comunitară va fi capabilă să absoarbă cantități de import crescute fără să cunoască în mod necesar presiuni de preț semnificative. De asemenea, se observă că concurența între importurile norvegiene și cele din Chile nu este numai puternică în alte piețe din terțe țări, ci și pe piața comunitară. Prin urmare, nu există indicații clare dacă volumele de import din Norvegia către Comunitate vor creşte cu adevărat în mod semnificativ în cazul expirării măsurilor.

(78) Având în vedere creşterea estimată a consumului și situația de pe piața mondială descrisă anterior, nu se poate concluziona că există un risc de producție excedentară pe piața comunitară care să ducă la scăderi de preț semnificative.

(79) Prin urmare, s-a concluzionat că situația observată în cursul PAR privind prețurile de export și volumul de producție are un caracter durabil.

(80) În urma comunicării informațiilor, IC a afirmat că prețurile de export către Finlanda au scăzut semnificativ în cursul și după PAR și că prețul de export al PC către Finlanda s-a situat sub costul de producție începând cu luna iulie 2007.

(81) În primul rând, ar trebui să se observe că costurile pentru PC produs în Norvegia, așa cum sunt ele estimate de CI, au fost exagerate și nu au corespuns costurilor de creştere și de producție reale, verificate ale societăților care au făcut obiectul anchetei. În ceea ce privește nivelul prețurilor de export, și deși Finlanda importă o parte semnificativă din exporturile totale ale Norvegiei către Comunitate, cantități semnificative sunt, de asemenea, exportate către Suedia și Danemarca, unde prețul de export mediu ța fost mai ridicat. Deoarece trebuie efectuată o evaluare pe bază comunitară largă, trebuie luate în considerare prețurile de export medii către toate țările din Comunitate. Pe această bază, concluzia de mai sus de la considerentul (75), și anume faptul că prețurile de export către Comunitate, în ansamblu, s-au stabilizat la începutul lui 2008, este, prin urmare, confirmată.

7. Concluzie

(82) Ancheta a arătat că marjele de dumping au fost la nivelul *de minimis*.

(83) Ancheta a arătat, mai departe, că volumul de producție pentru produsul în cauză în Norvegia probabil va creşte. Totuși, ancheta a mai stabilit că, deși cantități oarecum crescute pot fi direcționate către Comunitate, datorită unei creşteri estimate a consumului, volumul de producție crescut probabil va fi absorbit în mare parte de alte piețe din țări terțe. De asemenea, consumul va creşte foarte probabil pe piața comunitară, care va fi capabilă să absoarbă creşterea potențială în importuri și, prin urmare, nu se estimează nicio producție excedentară semnificativă.

(84) În plus, deși prețurile din Comunitate au indicat o tendință descrescătoare, această tendință nu este confirmată după PAR, când prețurile s-au stabilizat. Pe baza celor de mai sus, și anume creşterea consumului și absența oricărui risc de producție excedentară, nu se estimează creşterea presiunii de preț în Comunitate.

(85) Prin urmare, se concluzionează că circumstanțele care au stat la baza calculării marjelor de dumping în cursul PAR au un caracter durabil.

(86) În consecință, actuala reexaminare intermediară ar trebui să se încheie şi măsurile antidumping definitive ar trebui să fie abrogate.

F. COMUNICARE

(87) Părțile interesate au fost informate cu privire la principalele fapte şi considerente pe baza cărora s-a luat în considerare încheierea prezentei reexaminări intermediare. Toate părțile au avut posibilitatea de a face observații. Observațiile acestora au fost luate în considerare atunci când erau justificate şi susținute cu elemente de probă.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articol unic

Se încheie reexaminarea intermediară parțială a măsurilor antidumping aplicabile importurilor de păstrăv curcubeu mare (*Oncorhynchus Mykiss*), proaspăt, refrigerat sau congelat, fie sub formă de peşte întreg (cu cap şi branhii, eviscerat, cântărind mai mult de 1,2 kg pe bucată sau fără cap şi fără branhii, eviscerat, cântărind mai mult de 1 kg pe bucată), fie sub formă de file (cântărind mai mult de 0,4 kg pe bucată), originar din Norvegia, în prezent clasificat la codurile NC 0302 11 20, 0303 21 20, 0304 19 15 şi 0304 29 15, inițiată în temeiul articolului 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului, şi se abrogă măsurile în vigoare privind importurile originare din Norvegia.

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale şi se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, […]

Pentru Consiliu
Preşedintele
[...]